

## 古町5番町

- 洗谷貴宝／SVオリジナル製品（ペンダント・天然石ストラップ等）
- 小川屋／店内商品10%引で販売、鰐の切出しや鮭の切出しなど店頭販売
- キツツエミサ／パフェ、シフォンケーキ、パン、マヨネーズ等
- 珈琲館シャモニー／豆200g以上で2割増量でお入れ致します
- 米兆／手焼せんべい等販売
- セデュース／ワゴンセール
- ソーディングハウス吉原／ワッペン、ボタン、生地など新商品入荷！
- 成田屋／和菓子、大福、クレープ
- 新潟交通商事、焼きぐり
- 長谷久商店／全品10%オフ（一部除外品有）※ワゴンセール開催
- はりさ／カステラ切出したくさん用意してお待ちしております
- フリーフォーム／無料で足のサイズを計測します
- 文武堂／ワゴンセール（筆3割引・筆記具2割引等）店頭にて販売
- ピタットハウス古町店／仲介手数料10%オフ！
- 本間印舗／ワゴンセール
- 本間のり屋麁店／岩舟麁、車麁、笹川流れ塩
- 三日月／ハトムギ化粧水専用1000円分、更に2000円分のパック付き
- 横山商店／おにぎり、いなり寿し、米
- 遊びの広場／射的・スパーーボール・サイクロドラバチゲーム1回100円
- NPO支援ブース／12団体
- クリニカルカイロプラクティック駅南／骨盤調整等
- 国際映像メディア専門学校／10月9日(土)学校説明会 13時30分～
- 茶道裏千家 淡交会 新潟支部 とき青年部お茶会 1杯300円
- 大道物づくり・科学実験コーナー(竹とんぼ他) 1回1人100円
- 日本アニメマンガ専門学校／似顔絵コーナー 1枚300円
- 移動車販売／カレー、メロンパン、アイスクリーム
- エチゴビール／ビール、もつ炒め、焼そば、ジュース等
- カフェド ジーン／ロールキャベツが人気です。休憩にもどうぞ！
- じょうご／飲食屋台 牛すじ煮込み、串こん、日本酒、ビール
- モルゲンロート古町店／飲食屋台 ドイツビール、ソーセージ等

## 古町6番町

- ABC-MART新潟店／ワゴンセール開催 ワゴンだけの特別価格
- スリーク新潟／新時計ブランド、ガガミラノ取扱い始まりました
- ツボイフローリスト／季節の花鉢、切花特価にて取り揃えております
- 萬松堂／バーゲンブックフェア30～80%引えほん実用書他掘出物多数
- Rubyshade／レディースウェア、雑貨の販売
- 横場精良店／店外のワゴンにて文具・雑貨お買得品を多数販売！
- 国際トータルファッション専門学校／nitf学校祭開催!!
- そばの山文／北海道江丹別より、新そばが届いております
- パンの富士屋／9日、10日お買上げ金額の半額相当分金券プレゼント
- 山長ハム／大好評ごだわり特選コロッケ、メンチカツ
- 六丁目／季節限定名物のっぺお好み焼、キンピラお好み焼始めました

新潟三越  
誕生記念祭開催中

西堀ローザ  
誕生祭10月15日～31日まで  
スクラッチ抽選会実施



お車でお出かけの方はご注目!! 10/9(土)・10(日)

自転車でお出かけの方は「西堀通自転車駐車場」をご利用ください。

## 一時間無料駐車券プレゼント

配布時間 前午11時から  
各日ごとなくなり次第終了させて  
いただきます。ご了承ください

配布場所 古町6番町日北光社前  
「古町どんどんインフォメーションコーナー」

数に限りがある  
のでお早めに

期間中、「ご利用駐車場の駐車券」を古町どんどんインフォメーションコーナーへご提示ください。上記の駐車場でご利用いただける1時間無料サービス券をお渡しいたします。

〈古町どんどん実行委員会〉古町5・6・7・8・9番町、新潟三越、西堀ローザ、新潟日報社 詳しくはHPをご覧ください <http://furumachi.jp/>

### YOKOHAMA・CHINA TOWN

## 横浜・中華街展

■10月11日(月・祝)まで好評開催中

■新潟三越 7階催物会場

エキゾチックな魅力にあふれる、  
美味と技の共演。

中華の名店3店舗がコラボレーション。  
新潟三越だけ味わえます。

中華街で人気の3店舗の日替わり一品が揃い踏み。個性的な  
味しさが一度に味わえる新潟三越だけの限定定食が登場します。

〈状元鴨〉×〈愛香樓〉×〈牡丹園〉

新潟三越限定 賽銘定食……………1人前 税込1,575円  
〈状元鴨〉麻婆豆腐・漬物、〈愛香樓〉鶏肉の旨油煮・チーズ、〈牡丹園〉エビ炒飯・スープ

〔横浜スイーツ特集〕 横浜モダンの一品から中華の伝統菓子まで、  
地元で人気のスイーツをご紹介。

瓦楞の焼き菓子  
や濃厚ショコラドーナツなど、横浜  
元町の伝統菓子から届いた人気  
スイーツを。

〔竜井堂〕  
1個 税込210円  
横浜煉瓦  
1個 税込210円  
横浜蘭蔵西瓦  
1個 税込210円

茶屋  
チャイニーズレストラン  
茶屋営業時間:午前11時～午後6時30分  
※最終日は午後5時閉店。  
※最終日は午後3時終了。  
※スオーダーは茶屋営業時間の30分前

茶屋  
チャイニーズレストラン  
茶屋営業時間:午前11時～午後6時30分  
※最終日は午後3時終了。  
※スオーダーは茶屋営業時間の30分前

茶屋  
チャイニーズレストラン  
茶屋営業時間:午前11時～午後6時30分  
※最終日は午後3時終了。  
※スオーダーは茶屋営業時間の30分前

話題のラー油・  
ラー油肉まん特集  
XO醤のコクが特徴の辛味を抑え  
たラー油が、美味しいアクセントに。  
〈福満園〉  
食べるラー油肉まん  
5個入り、1袋 税込630円

飾る日も 飾らない日も 三越と  
**MITSUKOSHI**  
新潟 TEL/025-227-1111(大代表)  
〒951-8530 新潟市中央区西堀通五番町866  
<http://niigata.mitsukoshi.co.jp>  
■営業時間／午前10時～午後7時

# APEC JAPAN 2010

## 食料安全保障 担当大臣会合 10.16-17 [sat] [sun] in 朱鷺メッセ

APECとは、Asia-Pacific Economic Cooperation を略した言葉で、日本語では「アジア太平洋経済協力」といいます。1989年にアジア太平洋地域の経済協力の枠組みとして発足し、現在、日本を含め21の国と地域が参加しています。経済規模では世界全体のGDPの約5割、世界人口の約4割を占めており、世界最大の地域経済協力のグループです。この10月にAPEC初となる食料安全保障担当大臣会合が新潟市で開催されます。

### 自動車乗り入れ自粛にご協力を!

APEC会合の開催に伴い、  
10月15日(金)から  
10月17日(日)まで  
の間、会議場周辺で混雑が  
予想されますので  
◎新潟市中心部への自動車の  
乗り入れ自粛  
◎公共交通機関のご利用  
にご理解とご協力をお願い  
します。

混雑予想区域  
混雑予想路線

新潟県警察  
2010年日本APEC新潟食料安全保障担当大臣会合開催推進協議会  
お問い合わせ先 新潟県警察 025-285-0110  
※お問い合わせは、土・日・祝日を除く日の午前8時30分～午後5時15分までの間にお願ひします。